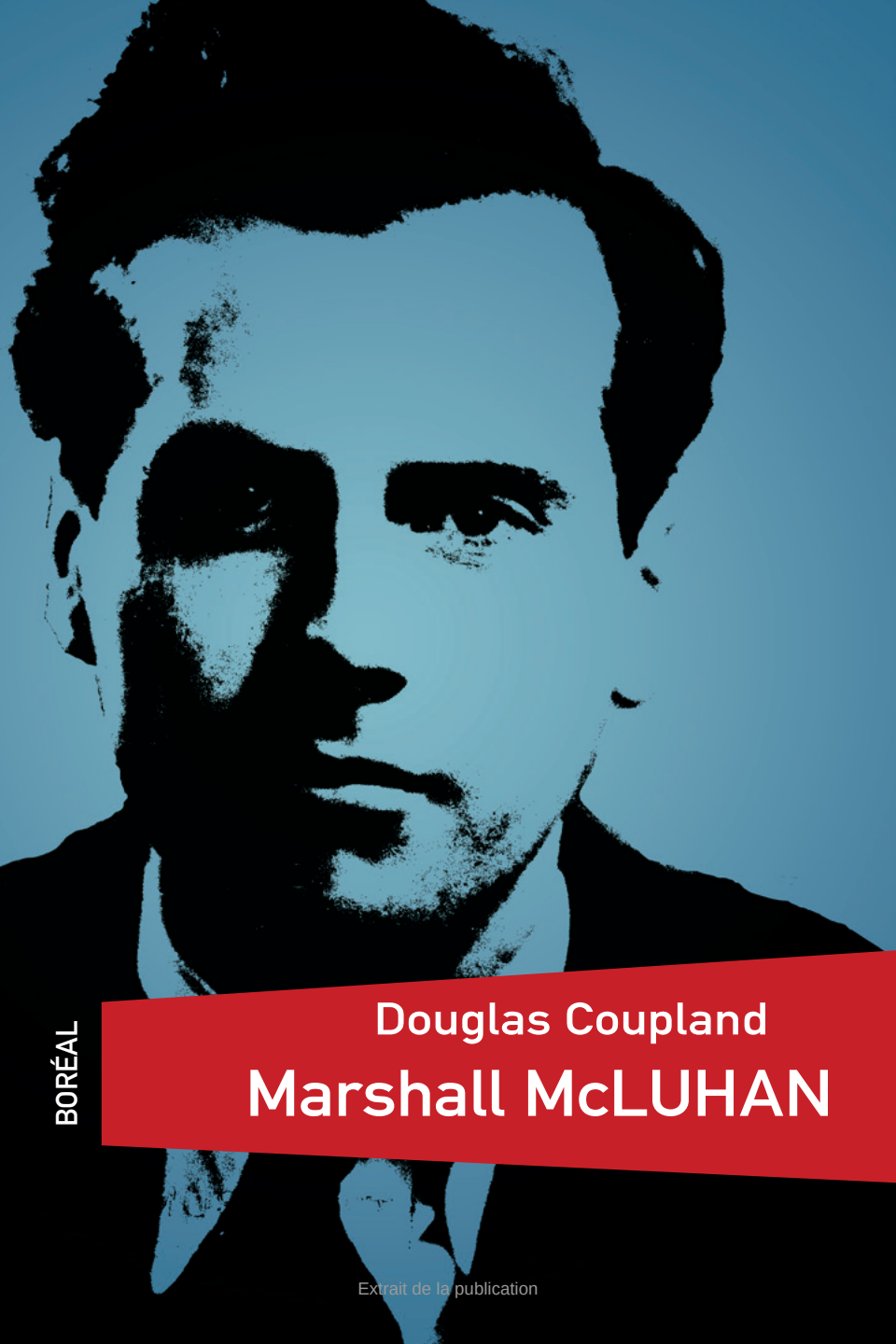

BORÉAL

Douglas Coupland

Marshall McLUHAN

Extrait de la publication

Les Éditions du Boréal
4447, rue Saint-Denis
Montréal (Québec) H2J 2L2
www.editionsboreal.qc.ca

Extrait de la publication

Marshall McLuhan

Ce livre est publié à l'initiative et sous la direction de John Saul.

Douglas Coupland

Marshall McLuhan

traduit de l'anglais (Canada)
par Jean Paré

Boréal

Extrait de la publication

© Douglas Coupland 2009
© Les Éditions du Boréal 2010 pour l'édition en langue française
Dépôt légal : 4e trimestre 2010
Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Diffusion au Canada : Dimedia
Diffusion et distribution en Europe : Volumen

L'édition originale de cet ouvrage a été publiée en 2010 par Penguin Canada
sous le titre *Marshall McLuhan*.

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives nationales du Québec
et Bibliothèque et Archives Canada

Coupland, Douglas

Marshall McLuhan

Traduction de : Marshall McLuhan.
Comprend des réf. bibliogr.

ISBN 978-2-7646-2067-0

1. Mc Luhan, Marshall, 1911-1980. 2. Spécialiste des médias– Canada – Biographies. I. Titre.

P92.5.M3C6914 2010 302.23092 C2010-941372-5

ISBN PAPIER 978-2-7646-2067-0

ISBN PDF 978-2-7646-3067-9

ISBN ePUB 978-2-7646-4067-8

On cherche à structurer un trop-plein d'information en y repérant des patterns. Et le travail de l'artiste consiste à trouver ces patterns.

M. M.

… return

Extrait de la publication

shaman larch mull
shaman march lull
shaman charm lull
shaman mall lurch
llama harms lunch
llama marsh lunch
llama marls hunch
llamas harm lunch
alarm halls munch
alarm shall munch
alarm malls hunch
alarm small hunch
alarms hall munch
alarms mall hunch
haunch mall marls
launch harm malls
launch harm small
launch harms mall
launch marsh mall
larch humans mall
larch human malls
larch human small
ranch mullah lams
ranch mullah slam
ranch mullah alms
clan mullah harms
clan mullah marsh
clans mullah harm

Extrait de la publication

larch hall man sum
larch ham mall sun
larch ash man mull
larch has man mull
larch all man hums
larch all man mush
larch alls man hum
clash hall man rum
clash hall ran mum
clash ham mall urn
clash ham mall run
clash ham ram null
clash ham arm null
clash ham ran mull
clash rah man mull
clash mall ran hum
clash man ram hull
clash man arm hull
march ash man lull
march has man lull
march all man lush
charm ash man lull
charm has man lull
charm all man lush
chasm ham ran lull
chasm rah man lull
chasm all man hurl
ranch lash all mum
ranch ham all slum
ranch all lams hum
ranch all slam hum
ranch all alms hum
char hall man slum
char lash man mull
char ham lams null
char ham slam null

char ham alms null
char ham man lulls
char mash man lull
char sham man lull
char hams man lull
char mall man lush
char lams man hull
char slam man hull
char alms man hull
arch hall man slum
arch lash man mull
arch ham lams null
arch ham slam null
arch ham alms null
arch ham man lulls
arch mash man lull
arch sham man lull
arch hams man lull
arch mall man lush
arch lams man hull
arch slam man hull
arch alms man hull
crash ham man lull
cash harm man lull
cash mall man hurl
call hah snarl mum
call ham snarl hum
call ham man hurls
call harm man lush
call mash man hurl
call sham man hurl
call hams man hurl
call marls man huh
calls ham man hurl
calm hah mall runs
calm hah mall urns

Extrait de la publication

calm hah malls urn
calm hah malls run
calm hah small urn
calm hah small run
calm hah mars null
calm hah rams null
calm hah arms null
calm hah ran mulls
calm shah mall urn
calm shah mall run
calm shah ram null
calm shah arm null
calm shah ran mull
calm hash mall urn
calm hash mall run
calm hash ram null
calm hash arm null
calm hash ran mull
calm hall ham runs
calm hall ham urns
calm hall harm sun
calm hall mash urn
calm hall mash run
calm hall sham urn
calm hall sham run
calm hall hams urn
calm hall hams run
calm hall man rush
calm hall ram shun
calm hall arm shun
calm hall ran hums
calm hall ran mush
calm halls ham urn
calm halls ham run
calm halls ran hum
calm shall ham urn

Extrait de la publication

calm shall ham run
calm shall ran hum
calm lash man hurl
calm ham rash null
calm ham ran hulls
calm harm ash null
calm harm has null
calm harm all shun
calm mash rah null
calm mash ran hull
calm sham rah null
calm sham ran hull
calm hams rah null
calm hams ran hull
calm rah mall shun
calm rah man hulls
calm rash man hull
calm mall ran hush
calm malls ran huh
calm small ran huh
clam hah mall runs
clam hah mall urns
clam hah malls urn
clam hah malls run
clam hah small urn
clam hah small run
clam hah mars null
clam hah rams null
clam hah arms null
clam hah ran mulls
clam shah mall urn
clam shah mall run
clam shah ram null
clam shah arm null
clam shah ran mull
clam hash mall urn

clam hash mall run
clam hash ram null
clam hash arm null
clam hash ran mull
clam hall ham runs
clam hall ham urns
clam hall harm nus
clam hall harm sun
clam hall mash urn
clam hall mash run
clam hall sham urn
clam hall sham run
clam hall hams urn
clam hall hams run
clam hall man rush
clam hall ram shun
clam hall arm shun
clam hall ran hums
clam hall ran mush
clam halls ham urn

Extrait de la publication

Le nom d'un homme est un coup assommant dont il ne se remet jamais.

M. M.

Surnoms générés par ordinateur[1]

Marshall McLuhan comme star porno
Pud Bendover

Marshall McLuhan comme souteneur
Slick Tight

Marshall McLuhan comme DJ
Skanka

Marshall McLuhan comme serin
Piglet

Marshall McLuhan comme punk
Abandonné de Dieu

Marshall McLuhan comme travesti
Vanilla Thunderstorm

Marshall McLuhan comme pirate
Jake le bronzé

Marshall McLuhan comme lutteur mexicain
Raton Fuerte

---

1. On trouve sur Internet de nombreux jeux de production de noms.

Marshall McLuhan comme Goth
Lord Cadavre desséché

Marshall McLuhan sur RPG
Incomparable Katana

Marshall McLuhan comme outlaw
Ol' Boozy Beefy Junkie MC

Le prochain média — quel qu'il soit — sera peut-être le prolongement de la conscience. La télévision n'en sera plus qu'un contenu et non pas un environnement comme aujourd'hui. Cela en fera une forme d'art. Utilisé comme outil de recherche et de communication, l'ordinateur pourrait accélérer la recherche, rendre obsolète l'organisation bibliothéconomique, donner une capacité encyclopédique à l'individu et permettre l'accès électronique à des données sur mesure et commercialisables.

M. M.

1962

Le visionnaire

On est en 1980. C'est le printemps. Un homme repose sur un canapé dans une pièce sombre d'une maison de style Tudor dans une banlieue tranquille. Il a près de soixante-dix ans. Il est gaucher. Il fixe le plafond. Il est blanc. Il porte un tricot par-dessus une chemise à col boutonné. Il s'appelle Marshall. Il est difficile de savoir à quoi il pense, parce qu'il lui est arrivé quelque chose. Il ne peut plus parler. Il ne peut plus lire. Il ne peut plus écrire. Cela dure depuis la moitié d'une année, depuis qu'il a été victime d'un AVC. Étonnamment, il comprend parfaitement ce qu'on lui dit, mais il est incapable de prononcer le moindre mot. Il peut écouter la radio ou regarder la télévision et comprendre ce qui se dit, mais quand les voix se taisent, il n'y a plus de mots dans sa tête. Qu'est-il arrivé à sa voix intérieure, est-elle morte ? D'ailleurs, est-il vraiment possible que meure notre voix intérieure ? Et, en ce cas, quel est le son de ce silence ? Quel est le son de l'absence de mots ?

Marshall voit une abeille qui s'obstine à frapper la vitre, emprisonnée dans la pièce. *Tap-tap-tap-bzzz tap-tap-tap-bzzz…* Il se lève, libère l'abeille en disant *boy, oh boy, oh boy,* les deux seuls mots qui ont survécu à la brutale tempête qui lui a ravagé le cerveau, des mots qu'il marmonne quand il est d'accord. Dehors, l'air sent la

Table des matières

… return 9

… command… shift 93

… escape… control 155

Sources 237

Remerciements 243

Chronologie 245

Extrait de la publication

Extrait de la publication

Crédits et remerciements

La traduction de cet ouvrage a été rendue possible grâce à une aide financière du Conseil des Arts du Canada.

Nous remercions le gouvernement du Canada de son soutien financier pour nos activités de traduction dans le cadre du Programme national de traduction pour l'édition du livre.

Les Éditions du Boréal reconnaissent l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds du livre du Canada (FLC).

Les Éditions du Boréal sont inscrites au programme d'aide aux entreprises du livre et de l'édition spécialisée de la SODEC et bénéficient du programme de crédit d'impôt pour l'édition de livres du gouvernement du Québec.

Photographie de la couverture : Marshall McLuhan (Cambridge, vers 1940), Bibliothèque et Archives Canada, PA-165037.

Extrait de la publication

EXTRAIT DU CATALOGUE

Mark Abley
Parlez-vous boro?
Marcos Ancelovici et Francis Dupuis-Déri
L'Archipel identitaire
Bernard Arcand
Abolissons l'hiver!
Le Jaguar et le Tamanoir
Margaret Atwood
Cibles mouvantes
Comptes et Légendes
Denise Baillargeon
Naître, vivre, grandir. Sainte-Justine, 1907-2007
Bruno Ballardini
Jésus lave plus blanc
Maude Barlow
Dormir avec l'éléphant
Maude Barlow et Tony Clarke
L'Or bleu
Pierre Beaudet
Qui aide qui?
Éric Bédard
Les Réformistes
Thomas R. Berger
La Sombre Épopée
Gilles Bibeau
Le Québec transgénique
Gilles Bibeau et Marc Perreault
Dérives montréalaises
La Gang : une chimère à apprivoiser
Michel Biron
La Conscience du désert
Michel Biron, François Dumont
et Élizabeth Nardout-Lafarge
Histoire de la littérature québécoise
François Blais
Un revenu garanti pour tous

Mathieu Bock-Côté
La Dénationalisation tranquille
Jean-Marie Borzeix
Les Carnets d'un francophone
Gérard Bouchard et Alain Roy
La culture québécoise est-elle en crise?
Serge Bouchard
L'homme descend de l'ourse
Le Moineau domestique
Récits de Mathieu Mestokosho, chasseur innu
Gilles Bourque et Jules Duchastel
Restons traditionnels et progressifs
Philippe Breton et Serge Proulx
L'Explosion de la communication
à l'aube du XXIe siècle
Dorval Brunelle
Dérive globale
Georges Campeau
De l'assurance-chômage à l'assurance-emploi
Jean Carette
L'âge dort?
Droit d'aînesse
Claude Castonguay
Mémoires d'un révolutionnaire tranquille
Luc Chartrand, Raymond Duchesne et Yves Gingras
Histoire des sciences au Québec
Julie Châteauvert et Francis Dupuis-Déri
Identités mosaïques
Jean Chrétien
Passion politique
Adrienne Clarkson
Norman Bethune
Chantal Collard
Une famille, un village, une nation
Nathalie Collard et Pascale Navarro
Interdit aux femmes

Extrait de la publication

Douglas Coupland
Marshall McLuhan

Gil Courtemanche
La Seconde Révolution tranquille
Nouvelles Douces Colères

Harold Crooks
La Bataille des ordures
Les Géants des ordures

Tara Cullis et David Suzuki
La Déclaration d'interdépendance

Louise Dechêne
Habitants et Marchands de Montréal au XVIIe siècle
Le Peuple, l'État et la guerre au Canada sous le Régime français

Serge Denis
Social-démocratie et mouvements ouvriers

Carl Dubuc
Lettre à un Français qui veut émigrer au Québec

André Duchesne
Le 11 septembre et nous

Christian Dufour
La Rupture tranquille

Valérie Dufour et Jeff Heinrich
Circus quebecus. Sous le chapiteau de la commission Bouchard-Taylor

Renée Dupuis
Quel Canada pour les Autochtones?
Tribus, Peuples et Nations

Shirin Ebadi
Iranienne et libre

Joseph Facal
Quelque chose comme un grand peuple
Volonté politique et pouvoir médical

Joseph Facal et André Pratte
Qui a raison?

Vincent Fischer
Le Sponsoring international

Dominique Forget
Perdre le Nord?

Graham Fraser
Vous m'intéressez
Sorry, I don't speak French

Alain-G. Gagnon et Raffaele Iacovino
De la nation à la multination

Lysiane Gagnon
Chroniques politiques
L'Esprit de contradiction

Robert Gagnon
Questions d'égouts

Danielle Gauvreau, Diane Gervais et Peter Gossage
La Fécondité des Québécoises

Yves Gingras et Yanick Villedieu
Parlons sciences

Jacques T. Godbout
Le Don, la Dette et l'Identité
L'Esprit du don

Peter S. Grant et Chris Wood
Le Marché des étoiles

Allan Greer
Catherine Tekakwitha et les Jésuites
Habitants et Patriotes
La Nouvelle-France et le Monde

Scott Griffin
L'Afrique bat dans mon cœur

Steven Guilbeault
Alerte! Le Québec à l'heure des changements climatiques

Tom Harpur
Le Christ païen
L'Eau et le Vin

Jean-Claude Hébert
Fenêtres sur la justice

Michael Ignatieff
L'Album russe
La Révolution des droits
Terre de nos aïeux

Jane Jacobs
La Nature des économies
Retour à l'âge des ténèbres
Systèmes de survie
Les Villes et la Richesse des nations

Daniel Jacques
La Fatigue politique du Québec français
Les Humanités passagères
Nationalité et Modernité
La Révolution technique
Tocqueville et la Modernité

Will Kymlicka
La Citoyenneté multiculturelle
La Voie canadienne

Robert Lacroix et Louis Maheu
Le CHUM : une tragédie québécoise

Céline Lafontaine
Nanotechnologies et Société

Jean-Christophe Laurence et Laura-Julie Perreault
Guide du Montréal multiple

Adèle Lauzon
Pas si tranquille

Michel Lavoie
C'est ma seigneurie que je réclame

Jocelyn Létourneau
Les Années sans guide
Passer à l'avenir

Que veulent vraiment les Québécois?

Jean-François Lisée
Nous
Pour une gauche efficace
Sortie de secours

Jean-François Lisée et Éric Montpetit
Imaginer l'après-crise

Jocelyn Maclure et Charles Taylor
Laïcité et liberté de conscience

Marcel Martel et Martin Pâquet
Langue et politique au Canada et au Québec

Monia Mazigh
Les Larmes emprisonnées

Michael Moore
Mike contre-attaque!
Tous aux abris!

Patrick Moreau
Pourquoi nos enfants sortent-il de l'école ignorants?

Michel Morin
L'Usurpation de la souveraineté autochtone

Anne-Marie Mottet
Le Boulot vers…

Christian Nadeau
Contre Harper

Pascale Navarro
Pour en finir avec la modestie féminine
Les femmes en politique changent-elles le monde?

Antonio Negri et Michael Hardt
Multitude

Lise Noël
L'Intolérance

Martin Pâquet
Tracer les marges de la Cité

Jean Paré
Conversations avec McLuhan, 1960-1973

Roberto Perin
Ignace de Montréal

Daniel Poliquin
René Lévesque
Le Roman colonial

José del Pozo
Les Chiliens au Québec

Jean Provencher
Les Quatre Saisons dans la vallée du Saint-Laurent

John Rawls
La Justice comme équité
Paix et démocratie

Nino Ricci
Pierre Elliott Trudeau

Noah Richler
Mon pays, c'est un roman

Jeremy Rifkin
L'Âge de l'accès
La Fin du travail

Christian Rioux
Voyage à l'intérieur des petites nations

Antoine Robitaille
Le Nouvel Homme nouveau

François Rocher
Guy Rocher. Entretiens

Jean-Yves Roy
Le Syndrome du berger

Louis Sabourin
Passion d'être, désir d'avoir

Christian Saint-Germain
Paxil(®) Blues

John Saul
Dialogue sur la démocratie au Canada
Mon pays métis

Rémi Savard
La Forêt vive

Dominique Scarfone
Oublier Freud?

Michel Seymour
De la tolérance à la reconnaissance

Patricia Smart
Les Femmes du Refus global

David Suzuki
Ma vie
Suzuki : le guide vert

David Suzuki et Wayne Grady
L'Arbre, une vie

David Suzuki et Holly Dressel
Enfin de bonnes nouvelles

Pierre Trudel
Ghislain Picard. Entretiens

Christian Vandendorpe
Du papyrus à l'hypertexte

Yanick Villedieu
La Médecine en observation
Un jour la santé

Jean-Philippe Warren
L'Engagement sociologique
Hourra pour Santa Claus!
Une douce anarchie

Extrait de la publication

MISE EN PAGES ET TYPOGRAPHIE :
LES ÉDITIONS DU BORÉAL

ACHEVÉ D'IMPRIMER EN OCTOBRE 2010
SUR LES PRESSES DE MARQUIS IMPRIMEUR
À CAP-SAINT-IGNACE (QUÉBEC).

Extrait de la publication

Extrait de la publication

Douglas Coupland

Marshall McLUHAN

Il serait difficile d'exagérer l'importance de Marshall McLuhan et de ses théories sur les communications, mais ses écrits – d'une densité qui peut parfois intimider – sont plus souvent cités que lus. Il n'en demeure pas moins que ses prédictions se sont réalisées : dès le début des années 60, McLuhan a écrit que la culture de l'imprimé, visuelle et individualiste, serait remplacée par ce qu'il appelait l'« interdépendance électronique » pour créer un « village global » que caractérise une identité collective se fondant sur la tribu.

Le romancier Douglas Coupland considère ce grand intellectuel d'abord comme un artiste pratiquant une sorte d'art conceptuel qui fait affleurer des vérités profondes mais parfois obscures sur la façon dont la technologie est en train de transformer le monde et ses habitants. Coupland, lui-même romancier prolifique, sculpteur, peintre, performeur, est un véritable héritier de McLuhan, dont l'œuvre est l'illustration suprême de son plus célèbre aphorisme : « Le médium est le message. »

Écrit avec l'intelligence et l'humour auxquels l'auteur nous a habitués, le *McLuhan* de Coupland est une révélation.

Depuis Génération X *(1991), Douglas Coupland a publié une douzaine de romans et des essais, traduits dans plus de trente langues. Il vit à Vancouver.*

Extrait de la publication